

AVISO COMUNITARIO

Departamento de Control de Sustancias Tóxicas, Nuestra misión es proteger a la gente, las comunidades y el medio ambiente de California de los productos químicos nocivos, limpiando los sitios contaminados, haciendo cumplir las leyes sobre residuos peligrosos y obligando a desarrollar productos más seguros.

El Plan de Acción de Remediación y una Declaración Negativa Mitigada Han sido Aprobadas para la propiedad de PureGro en Brawley

El Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC, por sus siglas en inglés) ha aprobado un Plan de Acción de Remediación (RAP) así como una Declaración Negativa Mitigada bajo la Ley de Calidad Ambiental de California (CEQA) para la propiedad de 11 acres de PureGro. La propiedad está ubicada en 1025 River Drive en Brawley, California.

Los comentarios y opiniones recibidas por parte de la comunidad fueron muy importante para la configuración del plan de limpieza y la decisión del DTSC en aprobar y empezar la limpieza ambiental. El aporte de la comunidad y las solicitudes de los últimos dos años dieron como resultado la inclusión de nuevas opciones que fueron seleccionadas como parte del plan de limpieza. Algunas de esas opciones adicionales incluyen la remoción y eliminación fuera del sitio del depósito de tierra, la excavación y eliminación de tierra en áreas específicas de la propiedad, la creación de zonas de separación residencial de 50 pies de ancho en los lados este y sur de la propiedad, y áreas de jardinería a lo largo de River Drive. DTSC también requerirá medidas para proteger la salud pública y el medio ambiente durante las actividades de limpieza como control del polvo y el uso específico de una ruta de transporte dentro y fuera del sitio.

Plan de Limpieza ha sido Aprobado

Sobre la base de la evaluación técnica del DTSC y la revisión de los comentarios públicos recibidos sobre el Plan de Acción de Remediación antes del 17 de diciembre de 2019, el plan de limpieza final incluye las siguientes actividades:

- ✓ **Remoción del depósito de tierra** y su transporte fuera del sitio.
- ✓ **Excavación de suelo en áreas específicas**, remoción de concreto y su transporte fuera del sitio.
- ✓ **Creación de un área de separación de 50 pies** en los lados sur y este de la propiedad.
- ✓ **Cubierta protectora** sobre el resto de la propiedad.
- ✓ **Instalación de una nueva cerca y puerta de entrada**, así como trabajos de jardinería a lo largo del sur de la propiedad (sobre River Drive).
- ✓ **Actualización de la red de pozos de monitoreo del agua subterránea** e implementación de monitoreo del agua subterránea.
- ✓ **Protección de la integridad a largo plazo de estas medidas** a través de un convenio de uso de la tierra que rige el uso o la construcción futura dentro de la propiedad y en cumplimiento de la zonificación actual (es decir, "fabricación ligera").
- ✓ **Creación e implementación de un plan de mantenimiento**, el cual incluye un reporte al DTSC. Así mismo, el plan incluye una revisión del desempeño del plan de limpieza cada 5 años para verificar que continúe funcionando según lo diseñado.

Próximos Pasos

El proyecto de limpieza probablemente procederá en dos pasos generales. Antes de que comience cualquier trabajo en el sitio, DTSC enviará un aviso de trabajo a los residentes, negocios y escuelas



cercanas con más detalles sobre los trabajos a realizarse. DTSC supervisará todo el trabajo y se coordinará con la Ciudad de Brawley, el Distrito de Control de Contaminación del Aire del Condado Imperial y otros antes y durante el proyecto.

La primera prioridad es la eliminación del depósito de tierra ubicado en el extremo norte de la propiedad. Para hacer eso, el DTSC revisará y aprobará un plan de trabajo que explica cómo se realizará la eliminación de la tierra de manera segura para los trabajadores, la comunidad y el medio ambiente. El plan de trabajo incluirá un plan para controlar el polvo, así como un plan de transporte, controles de ruido y otras medidas requeridas por el DTSC y la Declaración Negativa Mitigada de CEQA. El objetivo de la agencia DTSC es completar el plan de trabajo y la eliminación del depósito de tierra este año.

Los pasos finales incluirán la implementación de los componentes restantes del plan de limpieza. Se requiere un diseño de ingeniería detallado y un plan de implementación correctiva para esta parte de la limpieza porque implica la excavación del suelo, la colocación de una cubierta de ingeniería y el reemplazo de los pozos de monitoreo de agua subterránea. El DTSC revisará y aprobará el diseño antes de permitir que comiencen estas tareas. Durante el trabajo, DTSC requerirá las mismas medidas de seguridad, como control de polvo, control de ruido y uso de una ruta designada para camiones. Después de completar el trabajo en la propiedad, DTSC requiere un Plan de Operaciones y Mantenimiento y un Plan de Monitoreo de Agua Subterránea.

Dónde Encontrar Documentos del Proyecto

El DTSC revisó y consideró los aportes de la comunidad antes de aprobar el RAP. Las respuestas del DTSC a los comentarios escritos y verbales recibidos durante el período de comentarios públicos (del 13 de noviembre al 17 de diciembre de 2019) se proporcionan en el Resumen de respuesta emitido con el RAP aprobado.

A causa de la situación actual en relación a la enfermedad del coronavirus (COVID-19), el documento RAP aprobado y otros documentos sobre este proyecto solo están disponibles por medios electrónicos en: https://www.envirostor.dtsc.ca.gov/public/profile_report.asp?global_id=13070097 y en la página web del DTSC: <https://dtsc.ca.gov/smrp-projects/puregro-company>

Todos los documentos puestos a disposición del público por DTSC pueden proporcionarse en un formato alternativo (es decir, Braille, letra grande, etc.) o en otro idioma, según corresponda, de conformidad con las leyes estatales y federales. Para asistencia con formatos de información alternativos, comuníquese con Elsa López, Especialista en Participación Pública de DTSC al (818) 717-6566 o por correo electrónico a Elsa.Lopez@dtsc.ca.gov.

En el futuro, los documentos de este proyecto estarán disponibles para su revisión en los siguientes repositorios de información:

Biblioteca Pública de Brawley
Tel: (760) 344-1891

Oficina de Registros Regionales del DTSC (solo con cita previa)
Tel: (714) 484-5337

Para más Información

Si tiene alguna pregunta sobre el proyecto, comuníquese con el siguiente personal del DTSC:

Daniel Cordero Jr.	Russ Edmondson	Elsa Lopez (<i>Se habla español</i>)
Depto. de Control de Sustancias Tóxicas	Depto. de Control de Sustancias Tóxicas	Depto. de Control de Sustancias Tóxicas
Gerente del Proyecto	Oficial de Información Pública	Especialista en Participación Pública
5796 Corporate Avenue	PO Box 806	9211 Oakdale Avenue
Cypress, CA 90630	Sacramento, CA 95812	Chatsworth, CA 91311
Daniel.Cordero@dtsc.ca.gov	Russ.Edmondson@dtsc.ca.gov	Elsa.Lopez@dtsc.ca.gov

